

# monster®



euroflex®



**MONSTER  
1200**

[www.euroflex.tv](http://www.euroflex.tv)  
РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ  
6807665.0 03/10

**SC20**

Пароочиститель  
РУССКИЙ

CE

**ВАЖНО:** Перед первым использованием прибора внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для использования в будущем.

**Фирма Euroflex не несёт ответственности за ущерб, возникший вследствие неправильного применения прибора и несоблюдения указаний этого руководства.**



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данный прибор соответствует требованиям Европейских Директив 2004/108/CEE по "электромагнитной совместимости" и 2006/95/CEE по "безопасности электроприборов". На прибор нанесена маркировка CE.
- Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и функциональность прибора без уведомления.
- Данный прибор предназначен только для домашнего применения.
- Не включайте прибор, если паропровод имеет признаки повреждения (трещины/порезы), повреждён шнур питания или если прибор подвергся риску скрытого повреждения (напр., при падении и др.).
- Подсоединяйте прибор, только убедившись, что параметры электросети соответствуют требованиям, приведённым на фирменной табличке.
- Электрическая розетка должна быть заземлена и снабжена автоматическим выключателем на 16А.
- Убедитесь, что все удлинительные кабели следует выдерживают ток 16А и подходят для прибора. Перед использованием прибора шнуры следует полностью размотать.
- Перед использованием прибора убедитесь, что утюг надёжно соединён с паровым клапаном гладильной доски. Неправильное соединение может привести к выходу пара и ожогу.
- Также не следует пользоваться прибором, если видны признаки повреждения или утечки.
- Производитель не несёт ответственности за травмы и материальный ущерб, вызванные неправильным использованием, несанкционированным ремонтом или обслуживанием.
- Ремонт должен производиться только в авторизованных сервисных центрах. Самовольно отремонтированные приборы несут риск, гарантия на такие приборы не распространяется.
- Замену шнура питания также следует выполнять только в авторизованных сервисных центрах.
- Не размещать прибор на открытом воздухе.
- Не подвергать прибор воздействию атмосферных явлений, влажности и тепла.
- Очищайте прибор сухой или слегка влажной тряпкой.
- Используйте только принадлежности и запчасти, рекомендованные производителем.
- Пар, выпускаемый прибором, крайне горячий. Сам прибор и его принадлежности могут привести к ожогам. Избегайте прямого контакта. Символ пара  (символ 5597 согласно IEC 60417-1) предупреждает пользователя о риске ожога!
- Гладить только через ткань. Гладильная доска может достигать высокой температуры, ни в коем случае не прикасайтесь к ней. Высокие температуры могут привести к ожогам.
- Прибор не предназначен для использования детьми, людьми с физическими или умственными недостатками и людьми без необходимого опыта и умения обращаться с прибором, если они не прошли обучение.
- Не давать детям.
- Неиспользуемый прибор хранить в надёжном сухом месте вдали от детей.
- Не тянуть за шнур. Не использовать шнур для перемещения прибора. Не прилагать чрезмерное усилие на шнур (напр., при закрытии двери). Избегать любого контакта с острыми краями и углами. Держать шнур вдали от горячих поверхностей.
- Части, соединённые с источником питания (выключатель, вилка, электронные компоненты и др.), не должны контактировать с водой.
- Отсоединять прибор от электропитания перед выполнением любых ремонтных работ и очистки. Дайте остыть системе охлаждения парогенератора.
- Не оставляйте прибор без присмотра. Отключайте от электропитания, если прибор остаётся без присмотра какое-то время.

- Заполнять резервуар только водой, не содержащей добавок, отдушек и других химических веществ.
- Не переворачивать прибор и не наклонять в одну сторону.
- Не направлять струю пара в сторону людей, животных и растений.
- Не направлять струю пара в сторону электроприборов.
- Не вставлять никакие предметы в отверстия и не использовать прибор, если отверстия закупорены.
- Не работать с прибором, если у вас мокрые руки или голые ноги.
- Не работать с прибором вблизи горючих или взрывчатых веществ.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** данное изделие НЕ подлежит разборке. Любая попытка разобрать пароочиститель после монтажа приведёт к его повреждению.  
**Не оставляйте прибор без присмотра.**

**ВНИМАНИЕ:** этот прибор рассчитан специально на применение нашего уникального дезинфицирующего раствора **CLEAN BLAST**.  
**НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ** другие растворы и средства, это повредит прибор и аннулирует гарантию.

Обратитесь в ближайший сервисный центр, если вам необходима более подробная информация или указания, не содержащиеся в данном документе.

**Утилизируйте пластиковую упаковку надлежащим образом**, так как она может представлять опасность для детей!

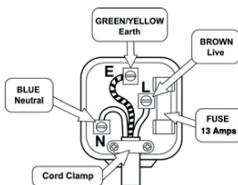
## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ (ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ)

**Осторожно: прибор должен быть заземлён.**

Прибор должен подключаться к трёхконтактной розетке сети переменного тока 220-240 В 50 Гц с заземлением. Вилку установить плавкий предохранитель на 13 А.

К прибору прилагается трёхконтактный штепсель с заменяемыми проводами и встроенным предохранителем на 13 А. Если нужно заменить предохранитель, используйте предохранитель номиналом 13 А согласно требованиям BS1362.

Если сетевой штепсель не подходит к розетке в вашем доме или был удалён по какой-либо причине, то отрезанный штепсель следует безопасно утилизировать во избежание удара электрическим током. Не вставляйте штепсель в розетку 13 А - опасность поражения током.



## УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШЕЙ ТЕХНИКИ

1. Если на прибор нанесён этот символ перечёркнутого мусорного бака, значит в отношении него действует Европейская Директива 2002/96/ЕС.
2. Все электрические и электронные приборы следует утилизировать отдельно от бытового мусора через специальные пункты, организованные центральными или местными властями.
3. Правильная утилизация отслуживших приборов поможет предотвратить вред для окружающей среды и здоровья людей.
4. Для получения более подробной информации об утилизации старых приборов обратитесь в местные органы власти, службу по утилизации или в магазин, где вы купили прибор.



## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



1. Корпус
2. Индикатор питания
3. Шнур питания
4. Рычаг пара
5. Крышка бойлера
6. Удлинительный шланг (\*)
7. Сопло для обивки (\*)
8. Тканевая накладка (4 шт.)\*
9. Изогнутое сопло (\*)
10. Штыковая насадка (2 шт.)
11. Круглая нейлоновая щётка (2 шт.)\*
12. Скребок для окон (\*)
13. Заправочный стаканчик
14. Сумка для переноски (\*)
15. Кнопка подачи раствора Clean Blast
16. Кнопка для снятия резервуара с раствором Clean Blast
17. Резервуар для раствора Clean Blast
18. Бутылка с раствором Clean Blast

(\*) Данные принадлежности предлагаются ОПЦИОНАЛЬНО в зависимости от модели.

## УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Пароочиститель может чистить и дезинфицировать любые поверхности, выдерживающие высокие температуры (мрамор, керамика, камень, запечатанная древесина, штукатурка, варочные поверхности, окна, зеркала и др.).

1. Не забывайте, что Monster 1200 - это прибор "2 в 1". Его можно использовать только для мощной ПАРОВОЙ ОЧИСТКИ или по желанию использовать для чистки и дезинфекции с помощью раствора 24 Clean Blast.
2. Функция ТОЛЬКО ПАР обеспечивает высокую эффективность очистки и обезжиривания. Чистой струёй пара можно удалять грязь, жир и сажу на различных поверхностях.
3. Функция ТОЛЬКО ПАР позволяет надёжно очищать практически любые твёрдые поверхности, выдерживающие высокую температуру.
4. Функция ТОЛЬКО ПАР может удалять складки на одежде, шторах и других тканях, которым не вредит влага.
5. Также функция ТОЛЬКО ПАР эффективно очищает труднодоступные и извилистые поверхности (фильтры вытяжек над духовками, уличная мебель и грили, инвентарь гольф-клубов и многое другое).
6. При использовании 24 Clean Blast усиливает действие пара путём добавления дезинфицирующего эффекта.
7. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** Monster 1200 на запечатанных деревянных поверхностях, необработанной штукатурке, холодном стекле и мягком пластике.

**24 Clean Blast**

## ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК

### ШТЫКОВАЯ

Для общей и точечной очистки



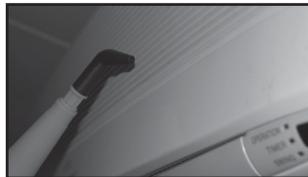
### НЕЙЛОНО-МЕТАЛ. ЩЁТКА

Идеальна для чистки столешниц, варочных поверхностей, вытяжек и кафеля.



### ИЗОГНУТОЕ СОПЛО

Для дверных направляющих, желобов, приборов и узких мест.



### СОПЛО ДЛЯ ОБИВКИ

Идеально для удаления пятен с одежды, штор, шкафов и больших площадей.



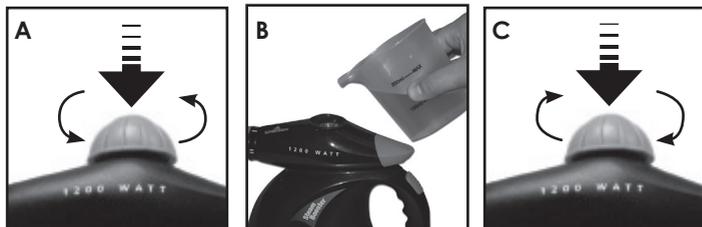
### СКРЕБОК ДЛЯ ОКОН

Для окон, стекла, столешниц, дверей, вертикальных и гладких поверхностей.



# РАБОТА С MONSTER 1200

## ШАГ 1 - Заполнение бойлера водой



- A.** Нажмите на крышку бойлера и поверните против часовой стрелки
- B.** Заполните заправочный стаканчик водой (300 мл) и заполните верхний резервуар
- C.** Установите на место крышку бойлера, нажав и повернув её по часовой стрелке до упора. В верхнем положении колпачка возможно свободное поднятие.

НЕ ПЕРЕЛИВАЙТЕ ВОДУ

## ШАГ 2 - Заливка дезинфицирующего средства Clean Blast в Monster 120



- A.** Отдельный резервуар для Clean Blast можно заполнить, нажав на кнопку отсоединения и сняв резервуар, как показано ниже.

Используйте ТОЛЬКО **24 Clean Blast**



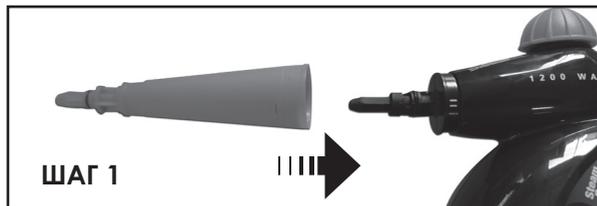
- B.** Открутите колпачок и залейте только 24 Clean Blast. Резервуар можно долить доверху.



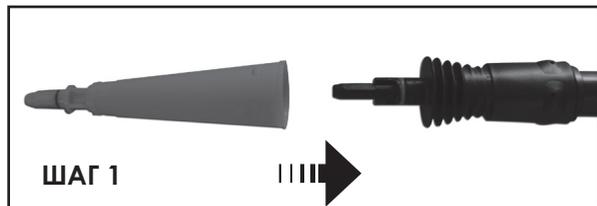
- C.** Установите колпачок и снова присоедините основание парочистителя, как показано на рис.С.

## ШАГ 3 - Использование вашего Monster 1200

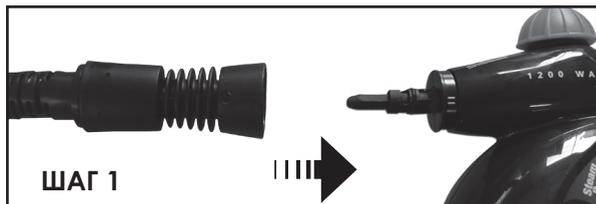
- A.** После заливки воды (и при желании 24 Clean Blast) выберите принадлежности для вашей задачи.
- B.** В зависимости от задачи присоедините ШТЫКОВУЮ НАСАДКУ к удлинит. шлангу или напрямую к прибору.
- C.** Присоедините ШТЫКОВУЮ НАСАДКУ напрямую к прибору, как показано ниже.



- D.** Присоедините ШТЫКОВУЮ НАСАДКУ к удлинительному шлангу, как показано ниже.

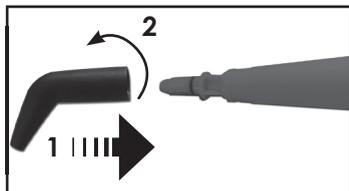


Е. Присоедините УДЛИНИТЕЛЬНЫЙ ШЛАНГ к прибору, как показано ниже.



Ф. Все насадки можно надевать на штыковую насадку или удлинительный шланг.

Г. ЩЁТКИ и ИЗОГНУТОЕ СОПЛО можно надевать на штыковую насадку, нажав и плотно затянув.



**Круглая нейлоно-металлическая щётка (\*)**

Круглая щётка рекомендуется для обработанной штукатурки, варочных и рабочих поверхностей.

**Изогнутое сопло (\*)**

Изогнутое сопло рекомендуется для труднодоступных мест (оконных отливов и в туалете).

**ВНИМАНИЕ:** Металлическая щётка царапает поверхность. Используйте её только для удаления стойких загрязнений в местах, устойчивых к абразивному контакту.

Н. Для использования насадки для чистки окон следует закрепить её в текстильный аксессуар, зафиксировав две петли на язычках, подняв насадку над текстильным аксессуаром и защёлкнув в нём.

Для снятия насадки для окон просто поднимите защёлку и отсоедините.

**ВНИМАНИЕ:** При использовании на холодном стекле стекло может разбиться.

**Действуйте осторожно при выполнении этой операции.**



**Скребок для окон (\*)**

И. Для использования текстильного аксессуара растяните тканевую накладку на нём. Рекомендуется присоединять аксессуар для текстиля к гибкому шлангу для максимального доступа к одежде, обивке и оконной фурнитуре.



**Тканевая накладка (\*)**

(\*) "Оptionальные принадлежности в некоторых наборах."

## ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

А. Вставьте штепсель в заземлённую 3-контактную розетку. Красный индикатор сигнализирует, что прибор включён.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Красный индикатор сигнализирует о том, что прибор включён и работает. Он гаснет при отключении прибора.

В. Monster достигает готовности к работе за 3-5 минут. Заливайте тёплую воду, чтобы уменьшить это время.

С. Через 3-5 минут вы можете начинать работу. **ВНИМАНИЕ: НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ПРИБОР БЕЗ ПРИСМОТРА.**

Д. Для включения функции ТОЛЬКО ПАР просто нажмите и удерживайте РЫЧАГ ПУСКА ПАРА.

Е. Для чистки и дезинфекции ПАР/CLEAN BLAST переведите кнопку на ручке в нижнее положение перед нажатием на РЫЧАГ ПУСКА ПАРА.



**СОВЕТ:** Имейте в виду, что когда рычажок Clean Blast находится в положении "вкл", выходящий пар может казаться более "влажным"; это нормально, так как горячий пар смешивается с Clean Blast и получается более густым.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

- A. Имейте в виду, что вы можете работать только с чистым паром или добавить дезинфицирующий эффект за счёт использования экологически чистого средства 24 Clean Blast.
- B. Для особо стойких загрязнений **НЕСКОЛЬКО СЕКУНД ДЕРЖИТЕ КОНЕЦ ШТЫКОВОЙ НАСАДКИ В ПОЛСАНИМЕТРЕ НАД ОЧИЩАЕМЫМ МЕСТОМ.**
- C. Если у вас жёсткая вода, всегда используйте дистиллированную воду, чтобы увеличить срок службы и эффективность прибора.

## ЗАПОЛНЕНИЕ ПАРООЧИСТИТЕЛЯ

### ВОДА

- A. Отсоедините шнур питания от розетки.
- B. Нажмите и удерживайте рычаг пуска пара до полного сброса давления.
- C. Перед открытием крышки резервуара для воды обязательно выждать около 3 минут до остывания прибора. Медленно поверните крышку на пол-оборота и подождите, пока шипение (если есть) полностью прекратится. Шипение может возникать, если давление осталось после удерживания рычага выпуска пара.
- D. Осторожно нажмите на крышку и открутите её, следуя инструкциям в **ШАГЕ 1.**

### CLEAN BLAST

- A. Отдельный резервуар для Clean Blast можно заполнить, нажав на кнопку отсоединения и сняв резервуар, как показано в **ШАГЕ 2.**

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** перед проведением чистки и обслуживания убедитесь, что прибор отсоединён от питания и остыл.

- Всегда сливайте остатки воды из резервуара после каждого применения. Этим вы продлите срок службы прибора.
- Прежде чем убрать прибор на хранение в сухое, прохладное место убедитесь, что он остыл.
- Чтобы обеспечить максимальную эффективность в течение длительного времени, рекомендуется промывать резервуар для воды минимум раз в месяц для удаления отложений.  
**Не использовать уксус и другие вещества для удаления накипи.**
- Для очистки залейте один стаканчик воды, закройте крышкой и встряхните прибор, чтобы отошла накипь. Снимите крышку и слейте воду из резервуара. **ВНИМАНИЕ:** Не погружайте парочиститель в воду.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДРУГИЕ ЧИСТЯЩИЕ И ДЕЗИНФИЦИРУЮЩИЕ СРЕДСТВА. ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ РАССЧИТАНО ТОЛЬКО НА РАБОТУ С CLEAN BLAST.**

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Прибор не включается.	Убедитесь, что шнур питания вставлен в розетку и розетка работает. Убедитесь, что в резервуар правильно залита вода Попробуйте подключить к другой розетке.
Прибор не вырабатывает пар.	Убедитесь, что в резервуар залито правильное количество воды. Убедитесь, что прибор включён в розетку. Нажмите на рычаг подачи пара. Убедитесь, что нет закупорки, попробуйте другую насадку.
Из сопла распыляется вода.	Возможно, слишком высокий уровень воды. Проверьте резервуар для воды и не наливайте больше 300 мл. Держите вертикально. Не наклоняйте прибор на бок. Прибор не полностью нагрелся. Дайте прибору нагреть воду
Принадлежности не фиксируются.	Убедитесь, что насадки зафиксированы с достаточным усилием. Прочтите инструкции по установке насадок.

**EUROFLEX srl**

Via dei Colli, 153 - 31058 Susegana (TV) Италия - тел. ++39.0438.661711 - факс ++39.0438.661712  
http: <http://www.euroflex.tv/>.euroflex.tv - E-MAIL: [euroflex@euroflex.tv](mailto:euroflex@euroflex.tv)